

হীদাক কান্নরবা পান্ধীশিং : মোয়ুম

— ডা. হুইদ্রোম বীরকুমার সিংহ —

সি এস আই আর : নোর্থ ইষ্ট ইনষ্টিটিউট ওফ সাইন্স এন্ড টেকনোলজি লম্ফেলপাং

মোয়ুম হায়রিবা পান্ধী অসি হৌজিকালগী হৌরক্কা মীরোলশিংনদি থোইদোক্কা খঙলম্নরোই হায়না খল্লি। মোয়ুম পান্ধী অসি ইংলিসতা কমন মেদর (Common Madder) নংত্রগা ইন্ডিয়ান মেদর (Indian Madder) নংত্রগা মেদরবোর্ট (Madderwort), হিন্দিদা মজিথ (Majith), আসামিজদা মজাথী (Majathi) নংত্রগা মজেত্তী (Majetti), গুজরাতিদা মজিথ (Majith), খাসিদা সো-মিসেম (Soh-misem), পঞ্জাবীদা গুলদোরো (Guldora), সংস্কৃততা মঞ্জিথা (Manjistha), মলায়ালমদা



চেভালিকোতী (Chovallikkoti), নেপালিদা মজিথো (Majitho), টিমিলিদা মন্দিতি (Manditti), তেলেগুদা তামারালি (Tamaralli) নংত্রগা চিরঞ্জি (Chiranj), উর্দুদা মজিথ (Majeeth), সাইটিফিক নংত্রগা বোটিানিকেলগী ওইবা মমিংদা রুবিয়া কোর্দিফোলিয়া (Rubia Cordifolia Linn.), নংত্রগা গেলিয়ম কোর্দিফোলিয়ম (Galium Cordifolium), হায়না কৌই অমসুং রুবিয়েসি (Rubiaceae) শাংগৈগী মনুং চল্লি। সংস্কৃততা পান্ধী অসি অরুনা (Aruna) নংত্রগা আসরা (Asra) হায়নসু কৌইনে।

মোয়ুম হায়রিবা পান্ধী অসি ফুট ৩ ফাওবা রাংবা মশা মরেং য়ান্না লোঙবা অথোংপা পান্ধী অমনি। পান্ধী অসিগী মশা পুন্মক হেক পায়বদা গ্লান্দ হায়দনা মরুম-মরুম কয়ামুক য়াওদনা গুপ-গুপ লাওই।

পান্ধী অসিগী মনা অসি পাল্ল কোর্টেকী মওন্দা হেক য়েংবদা অসীকপা কামনা-নাও মাল্লি অদুগা সেন্টিমিটার ৫ দগী ৮ ফাওবা শাংই অদুগা সেন্টিমিটার ২ দগী ৩ ফাওবা পাকই। পান্ধী অসি মথলতা চপ য়ুনা হৌবা গুমেদে। মনা অমসুং মথোক্তা য়াওবা মকোয়শিং (hooks) অদুনা অকোয়বদা হৌবা পান্ধীশিং অদুনা য়ান্দনা গুথু-থোংথুনা হৌই। পান্ধী অসিগী লেশিং অদু হুন্ম মপাল মচু চঙলপ তৌনা য়ান্না কুঞ্জি অমসুং রেশিম (Raceme) হায়দনা চরোঙ ওইনা পাল্লি। মোয়ুম পান্ধী অসি মহৌশাগী ওইনা ইন্ডিয়া, থা থংবা এশিয়াগী লমদমশিং অমসুং আফ্রিকাগী লমদমশিংদা হৌবগী পাউডমশিং লৈ। পান্ধী অসি অরাং নোংপোক ভারতকী অয়াস্না মফমশিংদা

হৌই। ঐথোয়গী লমদম মণিপূরদদি মোয়ুম হায়রিবা পান্ধী অসি অনেন্দ্ৰা চিংশিং অমসুং চিংখোঙ-চিংয়াশিংদা মরু ওইনা চোং-চোং লাওবা মফমশিংদা হৌবা থেংনে।

বিজ্ঞানগী পাউডমগী মতুং ইন্দ্ৰা মোয়ুম পান্ধীগী মরাদা এলিজারিন (Alizarin) হায়দনা ওগেনিক কম্পাউন্ড অসি য়াওই। মোয়ুম পান্ধী য়াওবা মরু ওইবা মচংশিংদি পপূরিন (Trihydroxy anthraquinone), মুনিসতিন (Xanthopurpurin-2-Carboxylic acid) অমসুং পিয়ুদোপপূরিন (Purpurin-3-carboxylic acid) অসিনচিৎবনি।

মোয়ুম পান্ধী অসিদগী রোজ মেদর (Rose madder) কৌবা ফীরোল মচু শঙনবা মচু অমা পুথোক্কা। অযুবেদিকী লায়োংদা পান্না শীজিমাৰিবা হীদাক মনজিসথা (Manjistha) অসি মোয়ুম পান্ধীগী মরাদকী শাবনি। টিবোতানগী অনা লায়োংগী পথাপতা মোয়ুম পান্ধী অসি ঈ শেংদবা, থীবোঙ-থীবিগী অমসুং কিডনিগী অনাবশিংগী লায়োংনে। পোমখংপা অমসুং মই-মই পৈখংপদা মোয়ুম পান্ধী অসি হীদাক ওইনা শীজিমে।

উনশাগী মখল মখা কয়াগী লায়নাশিং অমসুং ফুটী থুংদুনা মতোন অদু নাই চাদুনা পোকখায়বদা মোয়ুম পান্ধী অসি শুগাইদুনা শেগ্না অনগুবা মই অদু চাং নাইনা তৈদুনা লায়োংবগী পাউডম লৈ। হায়রিবা অশেগ্না অসি চাং নাইনা তৈবদা অশোক-অপন তৌবা অদু য়ান্না থুনা ওইশিনহনবা গুন্মী। খুজিন পুদুনা নাই চাবদা মোয়ুম পান্ধীগী লৈ অদু শুগাইবদা থোহুদা য়ান্না কয়োগে। কনাগুন্ম মীওই অমা খোঙ য়ান্না কনা হামথরবদি মোয়ুম পান্ধীগী মরগা

লৈরী হায়রিবা পান্ধী (Symlocos racemosa) গী মরগা চাং মায়না লৌরগা কংহুদুনা শেগ্না মকুপ (Powder) অদুগা নোংমদা অনীরক / অহল্লক চামচ তঙাইগী চাংদা লুপু-লুপু শাবা ঈশিংগা পীজবীগনি। লাইকুপ থোকপা অমসুং উরিং থুংবদা মোয়ুম পান্ধীগী মরা অদু কুপা শুগাইবদা ঘি (Butter) গা য়ানশিমদুনা শেগ্না মলম (Ointment) অদু চাং নাইনা তৈদুনা লায়োংবগী পাউডমসু লৈ। মোয়ুম পান্ধী অসি ঈশিং মরাদা নুং লৈবা (Urolithiasis) অসিদা থোইদোক্কা কয়োগে। হীরম অসিদা পান্ধী অসি ঈশিংদা লোফ দুনা শেগ্না মই অদু নোংমদা গ্লাস অনীগুন্ম পীথকপীবা য়াই। ইনফ্লুয়েন্সন হায়বদি নাবা (Dolor), মেশা (Calor), গুন্ম (Rubor), পোমখংপা (Tumor), মথৌ তৌহন্দবা (Functio laesa) ময়াম অসিদা মোয়ুম পান্ধী অসি থোইদোক্কা কয়োগে হায়না সাইন্সনা প্রমান তৌশ্বে। Streptococcus pyogenes হায়রিবা মই অসিনা থোকহনবা ইরাইসিপেলাস (Erysipelas) হায়রিবা উনশাগী লায়না অসি মোয়ুম পান্ধী শীজিমদুনা লায়োংবগী পাউডমসু লৈ। মৈনা পোকপা নংত্রগা চাকপদা মোয়ুম পান্ধী শুগাইদুনা শেগ্না মই অদু চাং নাইনা তৈবদা থুনা ওইশিলহনবতা নতুনা অচাকপা উনশা অদু মহৌশাগী মচুনা পুরকপা গুন্মী পাউডম লৈ। ঈ শেংদোকহনবা (Blood detoxifier) গী হীদাক মনিসথা কভাথা (Manistha Kvatha) অসি শাবদা মোয়ুম পান্ধী অসি মরু ওইবা মচল অমা ওইনা শীজিমে। Amenorrhoea হায়রিবা নুপীনা থাগী খোঙকপা লাভবদা মোয়ুম পান্ধী অসিগী মই অদু পীথকপদা কানবগী পাউডম লৈ।

এদিটরদা থারকপা চিঠি/বাকং/মীয়ামগী খোল্লাউ/পাউডম অমসুং অতৈ-অতৈ....

পুংজা নাইদবা চংনবীসিনা

ইকায়খুম্জরিবা এডিটর,

নুপীনা নুপী শাবা নাকল অমরোমদা পামজবা ওইববসু মমা-মপা, মচিনা-মচিনাওনা অথিংবা কয়ামা অমসুং য়ান্দবদগী তৌজরসনু খন্দুনা করিগুন্ম অমতা গুণ্ডবদমথৈ য়েংলগতা তোকপনা মশীং অয়াস্ননি। করস্না রাখলদা করস্না থৌনাদা নুপীনা নুপী মানবা পাল্লিবা? মসিদা নতুনা নুপীনা মশম তেয়া কজুনা খোন্ডাও শেংতুনা নুপা মানবা নুপা শাবা - মসিনা করস্না মখলগী চংনবীনো? মুন্না খন্ডুৰবদা ওন্ন-তৈনবা অমদি অদুমক ওইববনি।

থাদ্ৰেশেংবা নুপীনা লগাও/দিরালাি খাউবা করস্না থেংনদে হায়গনি। টিকেট অমদা লুপা লিশিং অমা, অনী, অহুম... মসিগী হাউসি বম্পর ফাওবা নুপীনা শোয়দনা লাউরক্কাগদবনি। কৃষ্ণ শাবা ফাওবা নুপীনা শারক্কা মতমসিগী পুংলোনসিদা মথক্কা মখাগা ওন্নবসিদি অদুমক হায়ক্কা তৌদনা অদুমক লৈরগদবনি। নুপীনা নুপীনা রাইট মাল্লে, রাফমসিমক যাদবা মীওই অমতা লৈরগোই। মায়রগা করিগীদমক মমা-মপা মথক থোঙবা মীওই অমা শিবদা প্ৰাক্কা/লাল-থৌরম নংনবা মচা-মশু ওইবা নুপাশিংনা মরু কোকপগী চংনবী অমা অদুমক চংনদুনা লৈরি। করিগীদমক নুপীনা মরু কোক্কা? মসিমা থাদ্ৰেশেংনা খঙদ্রে।

নোংমতদা পোকপা ফাইবোক ফাওবা রাখল মায়দবা, অদুমক মাল্লে হায়বা য়াবা নত্তে। খেয়দা ময়ামসিনা নুপীনা নুপীনা খেলেদ হায়বদি চিন থিবা তাদনিগুই লৈগোই। মতম অমদা য়ান্না হুন্মদা খন্নরল্লবসু হৌজিকী মতমসিদি হুন্মদা খল্লবা য়াবা নত্তে। নঙনা অদুনি, মানা অদুনি হায়না চিনফেল ফনা গুণ্ড শক্ৰবদা চংথোক-চংশিন্দা অচেংবা গুইদুনা লৈদৌরিবনি। য়ারিবমথৈ চিনদি গুণ্ডলু হায়বনি। মসিতদা অফবা হায়বদু ওইদৌরিবনি। 'য়েংদা য়েংউ চিন্দা গুণ্ডথাক্কা' মসিমক হৌজিকী মীরোলসিদি ঋইদগী ফবা মন্ত্ৰ ওইবগদবনি। তাইবঙ মীওইবনা ঋইদগী শোয়রিবসি চিন বারকপা গুন্মদা অসিনি।

হায়নবা অমা লৈরিবসিনি 'মীনা শিবনা চিন্দা, শানা শিবনা খোন্ডলদা' মসিমক অচুহদা নম্বর রাংনা লৈরবনি। চিন কাঙজৈগী বারীসিদি য়ারিবমথৈ য়াওদবা ফরে। নুপীনা নুপা মালহনবা, নুপীনা নুপী মালহনবা মসিমা গুন্মদবগী বানি। মসিদগী ফবা অতৈ করিসু লৈববনি। নোংগুনবনা হানথিবগী বানি, নংলমদ্রবদি মহাক্কা মচা নুপীসি শোয়দনা নুপা ওইবগদবনি। রাইগী বানি অচুহা হায়বদুমদি নংতবনি। নুপী মানবীনা নুপী শাদুনা লৈজবী থাদুনা মকে শেগ্না হুন্মকী নিঙোল চাক্কা থৌরমগা মরী লৈননা চংপা মসিমা থাদ্ৰেশেং শেংনা য়াওববনি। মসিসু মতা অমা ওইনা চংনবীগী মনুংদা শোয়দনা চনগদৌরিবনি।

মথংগী নিঙোল চাক্কা হায়বদি হিয়াইগী নীনি পানবা ওস্তেবর ২১, ২০১৭ কী থাপালোনগী মতুং ইন্দ্ৰা কুট ফেষ্টিভেল, হরি উথান নবেম্বর ১ দা পুন্না তাবা মসিব কনানা য়ারোই হায়দৌরিবনো। তৌবগীবুদি হুন্মকী কুমজা ২০১৬ কী নিঙোল চাক্কা কুট ফেষ্টিভেলগা পুন্না তারকপা পুন্না থোক্কা নত্তে। পুন্মক অসি কনানা শেগ্ননো? লাই লৈবাক্তগী লাইগী পাঞ্জি লাভুনা তাইবঙ মীওইবা ঐথোয়গী ইরক্তা লৈরিবা ওজা পাঞ্জিগা তানদুনা শেগ্না নংতবনি।

থাজবনা করি, থাজবনা করি খেয়দা অমতা লৈরক্তবসিদা অনী লোংবীগী চংনবী অমা ইতং তংতনা থোরকপগুন্ম অমা মায়োক্কাবসিদা শেগ্নদবা মীগী মশীংনা শাখিনা হেল্লবনি। মীয়ান্না লাইদি অমতনি হায়না থাজববসু ঐথোয়গী লমদমসিগী লাইদি চহী খুদিংগী হেনগংতুনা লৈদৌরি। অহল-লমননা তৌনু হায়বা অদুনা তৌগনি হায়বা লাক্কা ফানবা গুন্মদ্রবা মীগী মশীং হেনগংপা লেপুণবা ঈহিং নাইহিং তানবগী মচাক অদুমক ওইদুনা লৈরবনি। লমদমসিদা যাদবা অমতা লৈশিল্লজরে। তীলমু-লাইমু, লাই ফুন্ডা ময়াম অমা খুনিদগনি হায়বা লমতা থাংজা অহনবা, অনীগুণবা ... মসিদা ফাওবা লুংহোংবা য়াওনববনি। মসিবু

লমদমসিদা তৌনরকপা থবক্কা? চাকচা-যুথক কান্নকপনা লমচং-শাজং লৈরক্তবনা খাঙুখক্কা মপুসি লৌইবা মীগী মশীং অসুম অসুম হেনগংতুনা লৈখিদিরি। মরানা থবক শুরগা নুঙাইগনি খল্লিবা নুপীগী মশীং ওপার অমা লৈরবনি। নুপাগা নুপীগা থোং মায়দা ওইববতা ইমুং অদু মথুন ফুগদৌরিবনি। শোয়দবা গুন্মদবা মীওইবা ওইববসু শোয়রে খঙনা খঙনা অপাহনি খনগনি।

অদোমগী - হেমজিং ইরোয়
খুৰাই লাইরাংবা মমাঙ, ইম্ফাল

পেপ্পন মতম চানা পীবীবগীদমক থাগংচরি

ইকায়খুম্জরিবা এডিটর,

হৌখিবা ওস্তেবর ১৪ দা জেদ ঈ ও জোন বান, ইম্ফাল রেষ্টনা শিবদীদুনা থবক্তগী পোথারবা ওজা ৭ তা প্রাবিজনেল পেপ্পন য়েহ্চোকপগী যৌরম অমা ওনরেবল এদুকেসন মিনিষ্টর ওইবিবিবা ডা. কে এচ রতনকুমারনা চাফ গেষ্ট ওইবীদুনা খুয়াথোংদা লৈবা জেনেল এদুকেসন ওফিসতা পাঙথোকপীথি হায়বগী পাউ পাউদো থেংনজবদা থবক্তগী পোথারগদবা ওজাশিংনা অদুকী মতিক নুঙাইবা

ফোঙদোক্কাখি। মরমদি ঐথোয়সু হুয়েং থবক্তগী পোথারকপা মতমদা মথোয়গুন্মা অহল ওইববা ওজাশিংদা মতম চানা ফংফম থোকপা রিটয়াদ্ৰ বিনিফিট পুন্মক ফংহনগনি খনবদগীনি। মসিগীদমক্তা জেদ ঈ ও অমদি মরী লৈনবা ওফিসারশিংবু হায়নিগুই লৈতনা থাগংচবা ফোঙদোকচরি। মতুং তারকপদসু গুন্মা ওইবীমু হায়জরি। লোয়নবা মণিপূরদা লৈরিবা জোন খুদিংমকী জেদ ঈ ওশিংনসু ইম্ফাল রেষ্টকী মতৌ তহীদুনা পেপ্পন চংলগদবা ওজাশিংগী মরী লৈনবা চে-চাংশিং মতম চানা কৌখংপীদুনা অমদি মতম চানা পীবিনবগীদমক্তা হোংনবীবদা অরাবা লৈতনা তৌফম থোকপা ইথৌনি খনবীদুনা হোংনবীমু। ওজাশিংনা পেপ্পন নুঙাইবা হায়বসি শেগ্নীবা মপুনা মতেং পাঙলবনি খনবীমু। অহল ওইববা পেপ্পন চংলবা ওজাশিংনা ওফিসতা চংতুনা ফাইলিং তানদবা অরাবা, নুঙাইতবা কয়ামা উই তাকপীকপা অমদি মসি কোক্কাবা উপাশিং পুথোকপীক্কা ওজাশিংবু রাহন্দনবা হোংনবীকপা অসিগীদমক্তা ওজা ময়ামগী মতুং শিজ্জগা তুং কয়না মখা তানা ওজাশিংবু রাহন্দনা মতম চানা পেপ্পন ফংহনবগীদমক্তা মরী লৈনবা ওফিসিএলশিংবু থাগংপা ফোঙদোকচরি। রিটয়াদ্ৰ তৌরবা অমদি তৌরগদবা ওজাশিংবু নুংশিবিমু হায়জরি।

অদোমগী - থোকচোম থয়ালঅট্টৌ সিংহ
খাঙবোক ময়াম লৈকায়



জাতক্কী শৈরোল মৈতেলোন্দা ইথোকপা : বি জয়ন্তকুমার শর্মা



চাংদম্মিঙাই লৈত্রবা লীকাপ্লা

কাশী নিংথৌ ব্রহ্মদত্ত ই মচা নুপা ওইদুনা, পোকখি বোধিসত্ভনা 'যুবরাজ অথোইবা' কৌদুনা। মানা চংপা হৈরকপা মনাউ অমা পোকপনি; মনাউ-দুগী মমিংনা ব্রহ্মদত্ত কৌবনি। বোধিসত্ভ অথোইবা গুর থিবিক্কা লৈতেংবা, টক্ষশীলাদা চতুনা তমখি মইহে চঙথোনবা। লীকাপ্লা বোধিসত্ভ চাংদম্মিঙাই লৈখিদি; য়ুদা হল্লক্কাবদা নিংথৌ ওইবা পামখিদি। মরম'দুনা মপানা শিরমদাইগী মতমদা, পীথি নিংথৌ খুবনু ব্রহ্মদত্ত মনাউদা। নোংমা মনাউ নিংথৌদা কনাগুন্ম খরনা, "নয়াম্ননা নিংথৌবু ওইনিংবনি," হায়দুনা, নত্ত-ওইদ' মপাউবু লোনা চীক্কা তল্লমখি; 'দুনা ময়ান্না ফানবা পোরম-পোমিৎ শীল্লমখি। পাউনিংথোনসি তাবদা বোধিসত্ভ অথোইবা, মরৈবাকপু থাদোক্কা যৌথি লৈবাক অতোপ্লা। লৈবাক্কাগী নিংথৌনা লীকাপ্লা ওইনা মহাকপু; থবক অমা হাপ্পীথি তলব য়ান্না পীনবু। মসি উবা-মক্তদা অতৈ লীকাপ্লা ময়ান্না, কল্লক-কল্লজউনরকখি 'হাকমল্লি'বু হায়দুনা। নোংমা অসুম নিংথৌদো হৈকোন্দুব লাকপদা, হৈনৌ চরোং মুল্লনা উথি উথক অমদা। কাহনবসু রাংমল্লি করি তৌনি খল্লম্মী; লীকাপ্লা ময়াম কৌরগা 'হৈনৌ ককউ' হায়রম্মী। ময়ান্নাবু হায়জখি, "নৌনা লাকপা লীকাপ্লা, মগী চাংবু য়েংবিমু," য়াখি নিংথৌ হায়জবা। কৌথি বোধিসত্ভবু তেমা হৈনৌ হেৰুবা; লৌশিংবনা য়াথরে উৎকে খনখি অহৈবা। ফীজঙ অমা খল্লগা মফি-মরোল হোংদোক্কা; কোক্তা কোয়েং য়েংশিল্লে ফিঙাং অমা শেংচিল্লে। শ্বাঙদা শ্বাঙলাক লাকশিল্লে থাঙ অমা য়ানশিল্লে; ফিথক-ফুরীং-শাইগকপা মথক্তবু লীংশিল্লে। ফীজঙ তপ্পা হাইদোক্কা' থোরকপবু করিনো! নাগ নিংথৌ পাঙ্কি অরাংপবু কৈদনো! নিংথৌবু খুকমজ লোনচং-শাজং ফজনা, "হে-কক্ করম কক্টোং?" হংজখিদা নোঞ্জনা। নিংথৌনবু তাকপীরে মইহে য়েংগে হায়দুনা, "তেমা হাইথরক্কা ককউ হৈনৌ," অসুন্মা; 'দুইদে হেনবা তৌথরে চাংদম্মিঙাই লৈত্রবা। কাপথংখিবা তেপ্পনা শাফুবুদি কল্লবা, থারল্লগা মথোক্তা রাংনা-শান্না পাইথংখি; 'তিয়া লৈরোল মরিবু মীংনা কুপ্তা ফাওদোকখি। মদু'ই মখোল মক্তনা ভাবুকশিংবু নীকপনি; নোংমৈ শীংজঙ তারকপা অদুগবু পাঙ্কি। শরক্তদা লীকাপ্লা তেনবু অমা কাপথংখি; কেল্লক্কা হৈনৌদো লম্মাখাঙদা ওকচখি। হাইথরকপা রাংলেন্দা, তেনসু হৈসু অনীবু মখুং-নীনা 'মমম-ওকা তাহন্দনা লৈবাকপু, হৈনৌ অদু লীকাপ্লা মনীংথৌদা কংচখি। মইহে অসি উবদা ময়াম পুন্মা গুন্মখি; মনা মথুম কয়ানি লীকাপ্লা ফংখিবা; তরেং-শেঞ্জা লক্ষানি ময়ান্নাবু থাখিবা। অসুম তৌনা লমদুনা লৈরিঙেগী মতমদা, নিংথৌ তরেংনা লান্দাখি মনাউ নুপা'ই লৈবাক্তা। মনাউ নিংথৌ অদুনা ময়ান্নাবু থিরক্কা; লান্দারকপ'ই রাফনু ময়ান্নদা খঙহল্লে। ময়ান্নদা হায়রকই, "করিমত্তা কিরনু; ইয়ান্নদা লৈরিঙে ইনাও শিনি খল্লনু।" রাফম অসি হায়রগা চিঠি অমা ইদুনা নিংথৌ তরেং অদুনা থাখি বোধিসত্ভনা তেন অমা কাপুনা চিঠি অদু থাবদা, নিংথৌ তরেং পুন্না-চাবা সনা'ই পুথম ময়ান্নদা, চিঠি পুবা তেন অদু 'তক' লাউনা য়ুগলমখি; চিঠি মরোল তাবদা নিংথৌশিংবু কিরমখি। থুনা য়াঙনা মথোয়দো মফমদুদ'ই চেনখরে; মনাউ নুপা নিংথৌদো অকি-তুজং কোকখরে। বোধিসত্ভ থোইথোইবা মিহৌ লাংবু থাদোক্কা, য়াইফ থবক তৌদুনা ফংখি ঈশ্বর-মরমদম।